

Objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC

Manual de instrucciones

Estamos convencidos de que este nuevo objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC le permitirá disfrutar de una experiencia fotográfica muy especial.

El objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC completa un sistema óptico basado en unas tecnologías ópticas excelentes y mantiene una resolución óptima mediante la incorporación de una lente muy refractiva de baja dispersión y UMC (Ultra Multi Coating, ultramultirrevestimiento).

Ventajas del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC

- Tamaño de imagen de encuadre completo de 35 mm.
- Compensa las aberraciones mediante una lente de gran refracción y escasa dispersión y vidrio óptico de primera calidad y, en posición totalmente abierta, produce una gran resolución y contraste en el centro del objetivo, así como por toda la periferia.
- Permite controlar el enfoque con precisión y un manejo suave.
- Diseño del revestimiento con el máximo control posible de las imágenes fantasma y la reproducción de imágenes de colores vívidos.
- Ofrece un enfoque suave gracias al diseño de la apertura, que logra una forma casi circular con las 9 aletas de su diafragma.
- Facilidad de uso para fotografiar animales, vida salvaje y primeros planos, gracias a la distancia de disparo mínima de 0,8 m, a pesar de su ángulo de visión, de 18°.

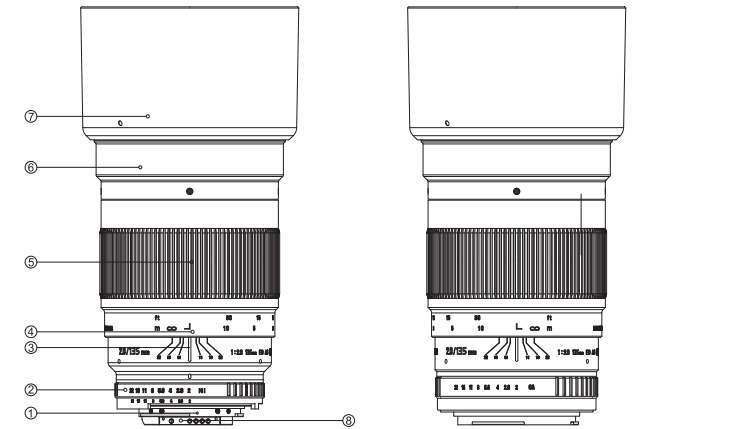
El objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC para fotografía incorpora su propio sistema de montaje. Puede montar el objetivo directamente en la cámara sin necesidad de usar un adaptador. Lea con detenimiento este manual para familiarizarse con el objetivo y poder usarlo correctamente.

※ Lea las «Precauciones de seguridad» que figuran en la parte posterior de este manual de instrucciones antes de usar el producto.

Lea este manual de instrucciones antes de usar el producto.

1. Nombres de los componentes

【Ilustración】



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| ① Sistema de montaje | ④ Escala de distancia | ⑦ Parasol |
| ② Anillo de ajuste de la apertura | ⑤ Anillo de enfoque | ⑧ CPU (contactos electrónicos) |
| ③ Línea de referencia | ⑥ Zona de bloqueo del parasol | |

2. Montaje y desmontaje

El sistema de montaje del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC está diseñado exclusivamente para cámaras Canon, Nikon (Fujifilm) F, Pentax (Samsung GX) K, Sony α (Minolta), Canon M, Sony E, Fujifilm X, Samsung NX, Four Thirds y Micro Four Thirds.

【Montaje】

Sostenga con suavidad el parasol del objetivo y alinee el punto de montaje del sistema de montaje de la cámara con el punto o línea de referencia de montaje que hay en el objetivo. Empuje el objetivo hacia la cámara y gírelo suavemente en la dirección de montaje hasta que oiga un clic.

【Desmontaje】

Sostenga con suavidad el parasol del objetivo y presione el botón de la cámara que permite soltar el objetivo. Gire el objetivo en la dirección opuesta a la de montaje para desmontarlo.

3. Ajuste del enfoque

Puede ajustar el enfoque girando el anillo de enfoque cuando esté utilizando el objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC, ya que se trata de un objetivo de ajuste de enfoque manual (MF, Manual Focus).

【Montaje en Nikon (Fujifilm) F / Pentax (Samsung GX) K】

- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la izquierda (∞ a 0,8 m) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.
- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la derecha (0,8 m a ∞) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.

【Montaje en Sony E/ Canon, Canon M / FT, MFT / Samsung NX】

- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la derecha (∞ a 0,8 m) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.
- Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque hacia la izquierda (0,8 m a ∞) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mediante comprobación visual.

4. Control del brillo

Puede definir la profundidad de campo y el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura mientras esté utilizando el objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC.

Los números de f pueden definirse desde 2,0 hasta 22.

5. Acerca de la fotografía

El objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC es un objetivo de gran angular que captura un ángulo de visión amplio y vívido al tiempo que minimiza la distorsión de la imagen. Puede retratar panoramas extensos, lo que resulta muy útil para fotografiar paisajes.

6. Ajustes de la cámara

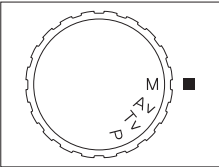
Algunas cámaras necesitan unos ajustes especiales cuando se utiliza este objetivo. Consulte las siguientes indicaciones y configure los ajustes de la cámara cuando sea necesario.

○ Montaje en Canon

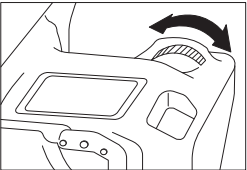
El diafragma del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC en montaje en Canon no es compatible con la cámara.

Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Ajuste la velocidad del obturador a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



※ En algunas cámaras Canon, si define el dial de modo de la cámara en Av y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo 40D. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Montaje en Nikon (Fujifilm)

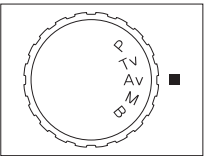
El sistema de montaje en Nikon tiene contactos electrónicos que permiten comunicarse con cámaras Nikon AF. Estos contactos habilitan los modos A, S y P de la cámara. Cuando un sujeto está bien enfocado, la cámara emite un pitido o se enciende una luz indicadora.

○ Montaje en Pentax (Samsung GX) K

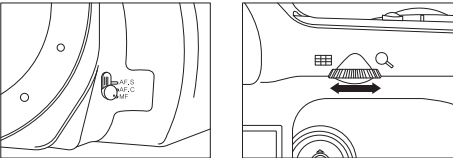
El objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC en montaje en Pentax (Samsung GX) K admite el modo Av.

- Alinee el indicador del modo A con la marca indicadora de escala de distancia presionando el botón A del anillo de ajuste de la apertura que hay en el objetivo.

- Coloque el dial de modo de la cámara en Av.



- Coloque el selector de ajuste de enfoque de la cámara en MF.



- Ajuste de la cámara
El usuario configura el menú. ► Se usa el anillo de apertura. ► No se permite.

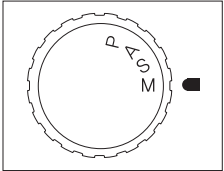
- Ajuste el brillo girando el dial situado en la parte posterior de la cámara.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo K20D. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

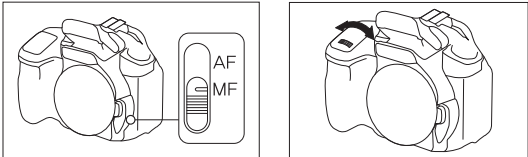
○ Montaje en Sony (Minolta) α

El diafragma del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC en montaje en Sony (Minolta) no es compatible con la cámara. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Coloque el selector de ajuste de enfoque de la cámara en MF.



- Ajuste la velocidad del obturador a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo α350. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Cámaras Konica Minolta (Minolta), serie DYNA

Si el objetivo se usa en algunas cámaras Konica Minolta (Minolta) o de la serie DYNA, es necesario deshabilitar la función de bloqueo de expulsión (función para evitar un uso incorrecto) de la cámara. Para ello, ha de seguirse el procedimiento que se explica a continuación, solo con el primer uso:

Deshabilitación de la función de bloqueo de expulsión

- Ajuste en OFF el interruptor principal de la cámara.
- Desmonte el objetivo del cuerpo de la cámara y ajuste en ON el interruptor principal de esta presionando los dos siguientes botones.

- | | |
|---|--|
| 9xi...botón de función + botón AE lock | 303si...botón AV + botón de autodisparador |
| 7xi...botón de función + botón AE lock | 303si SUPER...botón Drive + botón Spot |
| 5xi...botón de función + botón Spot | 101si...botón de temporizador automático + botón de flash |
| 3xi...la modificación debe llevarse a cabo en un centro de reparación | 360si...botón de disparo continuo con temporizador automático + botón de selección de pantalla |

- | | |
|--|---|
| 807si...botón AEL + botón de selección de escena | α-Sweet...botón de disparo continuo con temporizador automático + botón Spot |
| 707si...botón de tarjeta + botón Spot | α-Sweet S... (defina el dial de función en exposición con distintas luminosidades) botón P + botón de temporizador automático |
| 507si...botón de cambio de objetivo + botón ISO lock | DYNAX30...botón de temporizador automático + gire el dial izquierdo del cuerpo principal para alejarlo de la posición OFF |
| DYNAX3L...botón de selección de escena + botón | |

α-Sweet II, II L...Ajuste la cámara en funcionamiento personalizado 14 y cambie el número de selección de 1 a 2 (N.A.).

α-7, -9, -Ti...Ajuste la cámara en funcionamiento personalizado 16 y cambie el número de selección de 1 a 2 (N.A.).

α-Sweet digital...Siga el procedimiento que se describe a continuación.

MENÚ ⇒ *2 ⇒ Bloqueo de expulsión sin el objetivo ⇒ A la derecha ⇒ N.A. ⇒ Ejecutar ● ⇒ MENÚ

α-7 Digital...Siga el procedimiento que se describe a continuación.

MENÚ ⇒ *3 ⇒ Bloqueo de expulsión sin el objetivo ⇒ A la derecha ⇒ N.A. ⇒ Ejecutar ● ⇒ MENÚ

※ Si el bloqueo de expulsión se desactiva de la forma anteriormente descrita, el estado de desactivación se mantiene incluso aunque se apague el interruptor principal. Si desea habilitar la función de bloqueo de expulsión, repita el procedimiento anterior.

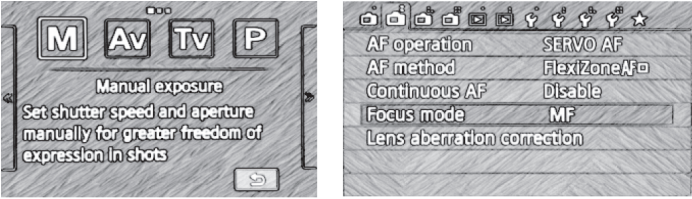
(Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Cámaras sin espejo (Canon M, Samsung NX, Sony E, Fujifilm X)

Los diafragmas del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC para montaje en Canon M, Samsung NX, Sony E y Fujifilm X no son compatibles con las cámaras. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

【Montaje en Canon M】

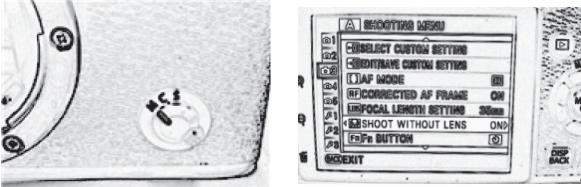
- Defina la exposición en manual (M) y cambie el modo de enfoque a MF.



(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo Canon M. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

【Montaje en FUJIFILM X】

- Defina el modo de enfoque en M.

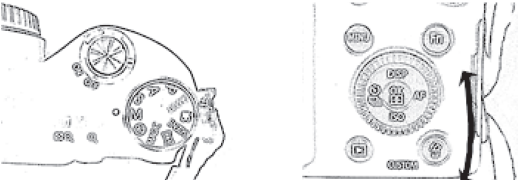


- Presione el botón MENU/OK y seleccione ON en «Shoot without lens» (Disparar sin objetivo) en el menú de disparo.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo X-Pro1. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

【Montaje en Samsung NX】

- Defina el dial de modo de la cámara en M.
- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.

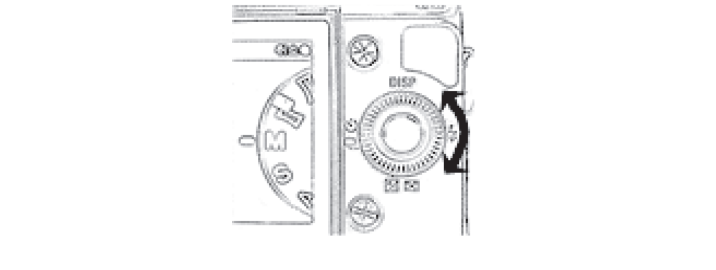


※ En algunas cámaras Samsung NX, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NX200. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Por lo tanto, consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en Sony E]

- Defina el dial de modo de la cámara en M.
- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



✱ En algunas cámaras Sony E, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

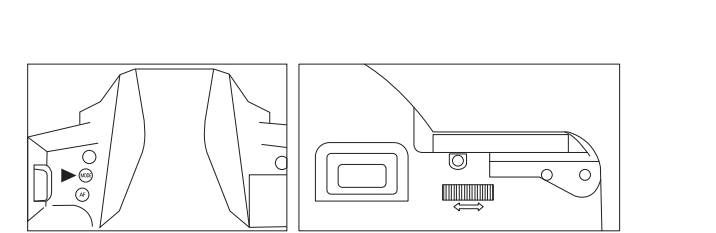
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NEX-5. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

○ Four Thirds, Micro Four Thirds

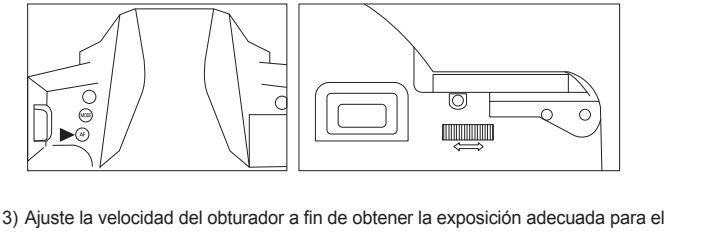
Los diafragmas del objetivo 135 mm f/2,0 ED UMC en montaje en Four Thirds y Micro Four Thirds no son compatibles con las cámaras. Si el brillo se establece en f/8 o más, tal vez no pueda fijar el enfoque adecuado debido a la dificultad para ver el sujeto a través del visor de la cámara. Gire el anillo de ajuste de apertura de forma que esté totalmente abierto cuando monte el objetivo en la cámara y, a continuación, defina la profundidad de campo y el brillo que desee antes de disparar.

[Montaje en Four Thirds]

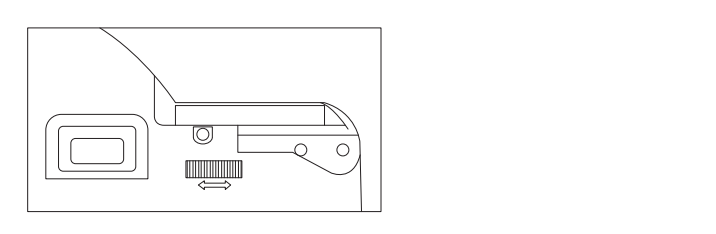
- Mantenga presionado el botón MODE y gire el dial hasta ponerlo en posición M (situaciones de disparo)
MODE + dial de control ► Ajuste en modo M (disparo manual)



- Mantenga presionado el botón AF y gire el dial hasta ponerlo en posición MF (enfoque manual).
AF + dial de control ► ajuste MF (enfoque manual)



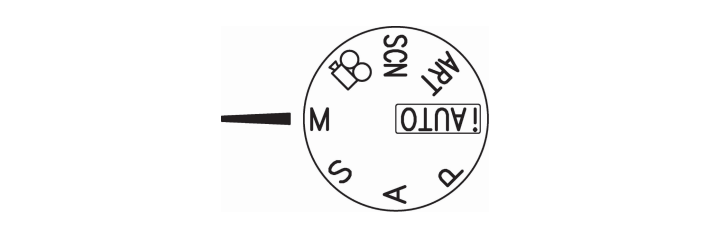
- Ajuste la velocidad del obturador a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo girando el dial.



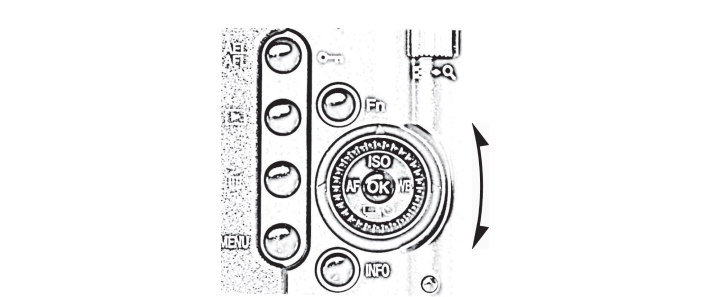
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo Olympus E-3. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

[Montaje en Micro Four Thirds]

- Defina el dial de modo de la cámara en M.



- Ajuste la velocidad del obturador girando el dial a fin de obtener la exposición adecuada para el brillo.



✱ En algunas cámaras Olympus (MFT) y Panasonic (MFT), si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo E-P2. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

7. Especificaciones

ESPECIFICACIONES		1:2.0 135mm ED UMC									
RANGO DE APERTURA		F2.0 - 22									
CONSTRUCCIÓN ÓPTICA		11 ELEMENTOS EN 7 GRUPOS									
DISTANCIA MÍNIMA DE ENFOQUE		0.8 m (2.62 ft)									
TAMAÑO DEL FILTRO		Ø 77mm									
DIÁMETRO MÁXIMO		Ø 82mm									
SISTEMA DE MONTAJE		CANON EOS	NIKON AE	PENTAX K	SONY α	CANON M	FUJIFILM X	SAMSUNG NX	SONY E	FOUR -THIRDS	MICRO FOUR -THIRDS
ÁNGULO DE VISIÓN	35mm	18.8°	18.8°	18.8°	18.8°	•	•	•	18.8°	•	•
	APS-C	11.7°	12.4°	12.4°	12.4°	11.7°	12.4°	12.4°	12.4°	•	•
	FOUR_THIRES 4/3"	•	•	•	•	•	•	•	•	9.5°	9.5°
LONGITUD		122.1mm	119.6mm	120.6mm	121.6mm	148.0mm	148.4mm	140.6mm	148.1mm	127.4mm	146.9mm
PESO		830g	815g	820g	825g	840g	880g	830g	840g	845g	835g
FUNCIÓN		A/S/M/P mode (NIKON AE)									

8. Solución de problemas

Problema	Causas	Medida correctiva
No es posible montar el objetivo en la cámara.	El punto de referencia de montaje que hay en el objetivo no está alineado con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.	Alinee el punto de referencia de montaje que hay en el objetivo con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.
No es posible desmontar el objetivo de la cámara.	Dirección de rotación incorrecta para desmontar el objetivo. Si gira el objetivo mientras sujeta la cámara, puede provocar daños en el objetivo.	Presione el botón de expulsión del objetivo en la cámara y gire con suavidad el objetivo hacia los puntos de referencia de montaje/desmontaje del objetivo, en la dirección que se indica en la cámara, y, a continuación, tire del objetivo hacia fuera.
Imágenes borrosas	Enfoque incorrecto Velocidad insuficiente del obturador o temblor en la cámara.	Gire el anillo de enfoque mientras consulta el indicador o comprueba visualmente un objeto, ajuste el enfoque hasta que se vea nítido y, a continuación, presione el disparador. Establezca la cámara y tome una fotografía con una velocidad del obturador de 1/125 segundos.
rEE (parpadeo)	El anillo de ajuste de la apertura que hay en el objetivo no está definido en el valor mínimo de apertura.	Gire el anillo de ajuste de la apertura para establecerlo en el valor mínimo de apertura (F22).
El enfoque automático no funciona correctamente.	Un objetivo de enfoque manual tiene problemas con el enfoque automático.	Use el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.
Imágenes oscuras o demasiado claras	Exposición inadecuada	Ajuste convenientemente el anillo de ajuste de la apertura.
El flash de la cámara no funciona.	Puede que el objetivo que no es CPU no sea compatible, según la cámara.	Consulte el manual de la cámara.
	Este objetivo se corresponde con el objetivo Nikon AI-P.	Consulte el manual de la cámara o del flash. Este objetivo no es del tipo D (que se basa en la cámara para obtener la información de la distancia).
El indicador del visor de la cámara o la pantalla no se muestran.	Este objetivo no tiene una señal de contacto eléctrico, por lo que no existe comunicación con la cámara mediante señales eléctricas.	No hay problemas para disparar.
Fallo de zoom	Este objetivo es sencillo.	
No puede montarse en otras cámaras.	Este objetivo está diseñado para montarse con su propio sistema de montaje.	Adquiera el sistema de montaje del objetivo que se indica.
Desea montar nuestro objetivo conversor de 2X o 1,4X.	Nuestro conversor está diseñado únicamente para el sistema de montaje en T (tornillo M42). Por lo tanto, no puede usarse con el objetivo 16 mm f/2.0 ED AS UMC CS.	Utilice el conversor del sistema de montaje propio de cada marca. No obstante, tenga en cuenta que el enfoque automático no estará disponible.

9. Precauciones de seguridad

Las siguientes precauciones se dividen en dos tipos, según el nivel de peligro. ⚠ ADVERTENCIA Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario. ⚠ PRECAUCIÓN Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario.		En las precauciones que figuran a continuación se usan los siguientes pictogramas: ⚠ Engre precaución. Dentro del pictograma se muestra el contenido de las precauciones. (En el pictograma de la izquierda se muestra un incendio). 🚫 Indica una prohibición. Dentro del pictograma se muestra el contenido de la prohibición. (En el pictograma de la izquierda se muestra la prohibición de desmontar). 📋 Indica una instrucción. Dentro del pictograma se muestra el contenido de las instrucciones. (En el pictograma de la izquierda se muestra la instrucción de precaución).	
⚠ ADVERTENCIA 🚫 No mire al sol a través del objetivo; podría provocarle ceguera.	⚠ PRECAUCIÓN 📋 Monte correctamente el objetivo en la cámara y asegúrese de que está bien colocado; de lo contrario, el objetivo podría resultar imposible de extraer o bien podría soltarse y causar un accidente.	🚫 No ejerza una presión excesiva sobre el objetivo una vez montado en la cámara; de hacerlo, podría provocar daños en el objetivo o en el sistema de montaje de la cámara. Asegúrese de sostener el objetivo durante el funcionamiento o cuando se mueva.	📋 Asegúrese de que la cámara funciona correctamente comprobando el objetivo de antemano o haciendo fotografías de prueba en acontecimientos importantes, como una boda o un viaje al extranjero.
🚫 No deje el objetivo al alcance de los niños, ya que estos podrían sufrir daños si el objetivo se cae o se tira al suelo.	🚫 No trate de modificar o alterar el objetivo; ello podría conllevar un mal funcionamiento de la cámara. Los objetivos modificados o alterados no se pueden reparar.	🚫 No deje el objetivo expuesto a la luz directa del sol. Podría provocar un incendio, si el objetivo concentra la luz sobre un objeto cercano.	🚫 No mire al sol directamente a través de una cámara que tenga montado un objetivo. Podría causarse daños en la visión.

¡ADVERTENCIA!

No moje el producto ni lo exponga a ambientes húmedos. Podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN!

- No utilice este producto ni lo almacene cerca de dispositivos que generen calor, como radiadores, reguladores térmicos, fogones o amplificadores estéreo.
- No deje el objetivo en situaciones en las que puedan producirse cambios drásticos de temperatura.
- No toque la superficie del objetivo con la mano y evite el contacto con objetos afilados.
- Evite dejar caer el objetivo.
- No sumerja el objetivo en agua y evite las salpicaduras de agua sobre el objetivo.
- Si hay algún cuerpo extraño en el objetivo, utilice exclusivamente un kit de limpieza de objetivos.

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS